



Unia Europejska

Suplement do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

## Ogłoszenie dodatkowych informacji, informacje o niekompletnej procedurze lub sprostowanie

### Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

#### I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Gmina Otwock](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)* [5321007014](#)

Adres pocztowy: [ul. Armii Krajowej 5](#)

Miejscowość: [Otwock](#)

Kod pocztowy: [05-400](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: [Urząd Miasta Otwocka, ul. Armii Karjowej 5, 05-400 Otwock, bud. B, pok. nr 1](#)

Tel.: [+48 227792001](#)

Osoba do kontaktów: [Jacek Dąbrowski](#), e-mail: [umotwock@otwock.pl](mailto:umotwock@otwock.pl);

E-mail: [umotwock@otwock.pl](mailto:umotwock@otwock.pl)

Faks: [+48 227794225](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* [www.otwock.pl](http://www.otwock.pl)

Adres profilu nabywcy: *(URL)* [www.bip.otwock.pl](http://www.bip.otwock.pl)

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

#### I.2) Rodzaj zamawiającego:

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Udzielenie kredytu długoterminowego w kwocie 17.000.000 PLN z przeznaczeniem na finansowanie planowanego deficytu budżetowego.

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: *(podano w pierwotnym ogłoszeniu)*

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie kredytu długoterminowego w kwocie 17.000.000 PLN z przeznaczeniem na finansowanie planowanego deficytu budżetowego.
2. Okres kredytowania od dnia podpisania umowy kredytowej do 31.12.2017r.
3. Karencja w spłacie rat kredytu do 30 marca 2019 r.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo wykorzystania kredytu w kwocie niższej niż 17.000.000 PLN bez ponoszenia z tego tytułu dodatkowych kosztów (opłat, prowizji itp.).
5. Zabezpieczeniem kredytu będzie weksel własny „in blanco” wraz z deklaracją wekslową.
6. Spłata kredytu (kapitału) dokonywana będzie w 36 ratach kwartalnych, na ostatni dzień roboczy każdego kwartału poczynając od 31 marca 2019 roku. Harmonogram spłat przedstawiamy poniżej:
  - 1) I rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 marca 2019 roku,
  - 2) II rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 czerwca 2019 roku,
  - 3) III rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 września 2019 roku,
  - 4) IV rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 grudnia 2019 roku,
  - 5) V rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 marca 2020 roku,
  - 6) VI rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 czerwca 2020 roku,
  - 7) VII rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 września 2020 roku,
  - 8) VIII rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 grudnia 2020 roku,
  - 9) IX rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 marca 2021 roku,
  - 10) X rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 czerwca 2021 roku,
  - 11) XI rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 września 2021 roku,
  - 12) XII rata w wysokości 275.000 zł (słownie: dwieście siedemdziesiąt pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 grudnia 2021 roku,
  - 13) XIII rata w wysokości 546.250 zł (słownie: pięćset czterdzieści sześć tysięcy dwieście pięćdziesiąt złotych) płać w dniu 31 marca 2022 roku,
  - 14) XIV rata w wysokości 546.250 zł (słownie: pięćset czterdzieści sześć tysięcy dwieście pięćdziesiąt złotych) płać w dniu 30 czerwca 2022 roku,
  - 15) XV rata w wysokości 546.250 zł (słownie: pięćset czterdzieści sześć tysięcy dwieście pięćdziesiąt złotych) płać w dniu 30 września 2022 roku,
  - 16) XVI rata w wysokości 546.250 zł (słownie: pięćset czterdzieści sześć tysięcy dwieście pięćdziesiąt złotych) płać w dniu 31 grudnia 2022 roku,

- 17) XVII rata w wysokości 628.750 zł (słownie: sześćset dwadzieścia osiem tysięcy siedemset pięćdziesiąt złotych) płać w dniu 31 marca 2023 roku,
  - 18) XVIII rata w wysokości 628.750 zł (słownie: sześćset dwadzieścia osiem tysięcy siedemset pięćdziesiąt złotych) płać w dniu 30 czerwca 2023 roku,
  - 19) IX rata w wysokości 628.750 zł (słownie: sześćset dwadzieścia osiem tysięcy siedemset pięćdziesiąt złotych) płać w dniu 30 września 2023 roku,
  - 20) XX rata w wysokości 628.750 zł (słownie: sześćset dwadzieścia osiem tysięcy siedemset pięćdziesiąt złotych) płać w dniu 31 grudnia 2023 roku,
  - 21) XXI rata w wysokości 625.000 zł (słownie: sześćset dwadzieścia pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 marca 2024 roku,
  - 22) XXII rata w wysokości 625.000 zł (słownie: sześćset dwadzieścia pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 czerwca 2024 roku,
  - 23) XXIII rata w wysokości 625.000 zł (słownie: sześćset dwadzieścia pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 września 2024 roku,
  - 24) XXIV rata w wysokości 625.000 zł (słownie: sześćset dwadzieścia pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 grudnia 2024 roku,
  - 25) XXV rata w wysokości 625.000 zł (słownie: sześćset dwadzieścia pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 marca 2025 roku,
  - 26) XXVI rata w wysokości 625.000 zł (słownie: sześćset dwadzieścia pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 czerwca 2025 roku,
  - 27) XXVII rata w wysokości 625.000 zł (słownie: sześćset dwadzieścia pięć tysięcy złotych) płać w dniu 30 września 2025 roku,
  - 28) XXVIII rata w wysokości 625.000 zł (słownie: sześćset dwadzieścia pięć tysięcy złotych) płać w dniu 31 grudnia 2025 roku,
  - 29) XXIX rata w wysokości 500.000 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) płać w dniu 31 marca 2026 roku,
  - 30) XXX rata w wysokości 500.000 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) płać w dniu 30 czerwca 2026 roku,
  - 31) XXXI rata w wysokości 500.000 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) płać w dniu 30 września 2026 roku,
  - 32) XXXII rata w wysokości 500.000 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) płać w dniu 31 grudnia 2026 roku,
  - 33) XXXIII rata w wysokości 500.000 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) płać w dniu 31 marca 2027 roku,
  - 34) XXXIV rata w wysokości 500.000 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) płać w dniu 30 czerwca 2027 roku,
  - 35) XXXV rata w wysokości 500.000 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) płać w dniu 30 września 2027 roku,
  - 36) XXXVI rata w wysokości 500.000 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) płać w dniu 31 grudnia 2027 roku.
7. Odsetki od kredytu naliczane są kwartalnie począwszy od 31 grudnia 2017r. Spłata odsetek następowała będzie w terminach kwartalnych w kwotach wynikających z aktualnego zadłużenia do końca kwartału, za który odsetki zostały naliczone.
8. Kredyt będzie wykorzystany do 31 grudnia 2017 r. („na żądanie” tj. po pisemnej dyspozycji uruchomienia kredytu na rachunek Miasta).
9. Prowizja będzie płać jednorazowo w ciągu 30 dni od podpisania umowy, z tym, że Zamawiający dopuszcza zastosowanie przez Wykonawców prowizji przygotowawczej od kwoty kredytu tylko jeden raz, tzn. prowizja z tytułu uruchomienia kredytu.
10. Oprocentowanie kredytu będzie liczone w oparciu o stawkę WIBOR 3M (z notowań na dzień 25 lipca 2017r. na potrzeby badania ofert).
11. Wysokość oprocentowania obliczana będzie według zmiennej średniej, wyliczonej jako średnia z 10 dni roboczych, poprzedzających dany okres odsetkowy, stawki WIBOR 3M.
12. Kredyt nie może być obciążony innymi opłatami niż wymienionymi w SIWZ.
13. Zamawiającemu przysługuje prawo przedterminowej spłaty kredytu w całości lub w części, bez dodatkowych kosztów (opłat, prowizji itp.). Oprocentowanie liczone będzie wówczas za okres faktycznego korzystania z kredytu.
14. Do naliczenia odsetek należy przyjąć kalendarz rzeczywisty.

15. Oprocentowanie niespłaconych w terminie rat kredytu naliczane będzie w wysokości określonej dla odsetek ustawowych.
16. Zamawiający nie wyraża zgody na podpisanie oświadczenia o poddaniu się egzekucji zgodnie z art. 97 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku Prawo bankowe.
17. Gmina nie złoży oświadczenia o poddaniu się egzekucji w trybie art. 777 § 1 pkt 5 k.p.c
18. Zamawiający wyraża zgodę na kontrasygnatę Skarbnika na umowie kredytowej, wekslu, deklaracji wekslowej.
19. Wykonawca będzie terminowo przekazywał środki pieniężne na rachunek Zamawiającego.
20. Wszelkie rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w walucie polskiej (PLN).
21. Na rachunkach Miasta nie ciążyą zajęcia egzekucyjne.
22. W Mieście nie był prowadzony program naprawczy w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.
23. Zamawiający nie posiada zobowiązań z tytułu obligacji, wykupu wierzytelności, forfaitingu, faktoringu, eFinancingu, leasingu.
24. Zamawiający nie posiada podpisanych umów o charakterze publiczno – prawnym.
25. Miasto udzieliło poręczenia pożyczki w Narodowym Funduszu Ochrony Środowiska dla Otwockiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o (data udzielenia 26.08.2008 rok, termin zapadalności 31.12.2032 rok), zobowiązania na 30.06.2017 roku wynoszą 15.883.792 zł
26. Miasto posiada zadłużenie z tytułu pożyczki w Narodowym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w kwocie 9.691.418,18 zł. Nie posiada zadłużenia z tytułu kredytu.

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	<b>Słownik główny</b>	<b>Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)</b>
<b>Główny przedmiot</b>	<b>66113000</b>	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[WZP.271.81.2017](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES\\_N49simap](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2017-122506](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2017/S 173-355391](#) z dnia: [09/09/2017](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[06/09/2017](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

#### VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
II.1.5) pkt. 7

Zamiast:

Odsetki od kredytu naliczane są kwartalnie począwszy od 31.12.2017 r. Spłata odsetek następowała będzie w terminach kwartalnych w kwotach wynikających z aktualnego zadłużenia do końca kwartału, za który odsetki zostały naliczone.

Powinno być:

Odsetki od kredytu naliczane są kwartalnie począwszy od dnia wypłaty pierwszej transzy kredytu. Spłata odsetek następowała będzie w terminach kwartalnych w kwotach wynikających z aktualnego zadłużenia do końca kwartału, za który odsetki zostały naliczone, poczynając od 31 grudnia 2017 roku.

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
II.2.1) pkt. 7

Zamiast:

Odsetki od kredytu naliczane są kwartalnie począwszy od 3.12.2017 r. Spłata odsetek następowała będzie w terminach kwartalnych w kwotach wynikających z aktualnego zadłużenia do końca kwartału, za który odsetki zostały naliczone.

Powinno być:

Odsetki od kredytu naliczane są kwartalnie począwszy od dnia wypłaty pierwszej transzy kredytu. Spłata odsetek następowała będzie w terminach kwartalnych w kwotach wynikających z aktualnego zadłużenia do końca kwartału, za który odsetki zostały naliczone, poczynając od 31 grudnia 2017 roku.

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
IV.3)

Zamiast:

"1. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany umowy kredytowej w zakresie zmiany harmonogramu spłat rat kredytu".

Powinno być:

„1. Kredytobiorca zastrzega sobie prawo zmiany umowy kredytowej w zakresie zmiany harmonogramu spłat rat kredytu. Zmiana warunków umowy za zgodą obu Stron”.

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:  
II.3)

Zamiast:  
[Zakończenie 31.12.2017](#)

Powinno być:  
[Zakończenie 31.12.2027](#)

**VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu**

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty:  
IV.3.4)

Zamiast:  
[24/10/2017](#) Godzina: [10:00](#)  
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:  
[27/10/2017](#) Godzina: [10:00](#)  
(dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się  
zmieniane daty:  
IV.3.8)

Zamiast:  
[24/10/2017](#) Godzina: [10:30](#)  
(dd/mm/rrrr)

Powinno być:  
[27/10/2017](#) Godzina: [10:30](#)  
(dd/mm/rrrr)

**VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić**

**VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia**

Miejsce, w którym należy dodać tekst:

Tekst do dodania:

**VI.4) Inne dodatkowe informacje:**

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[11/10/2017](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2017-141702